

Руководство по установке

Kurulum Kılavuzu

Орнату нұсқаулығы

Vodič za podešavanje

Інструкції з налаштування

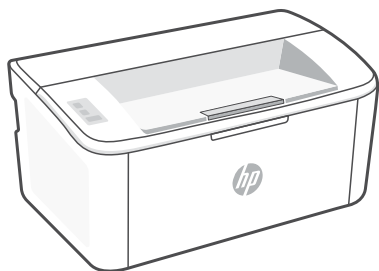
Guide de configuration

Guia de instalação

Namestitveni vodnik

Priručnik za postavljanje

دليل الإعداد



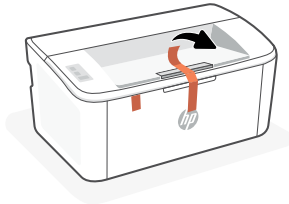
## HP LaserJet M109a-M112a series





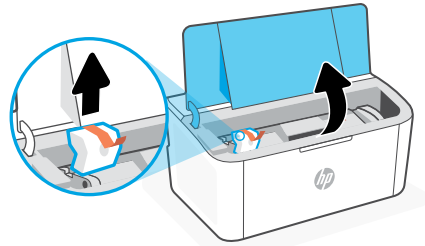
English, Русский , Türkçe, Қазақша	2
Srpski, Українська, Français, Português	6
Slovenščina, Hrvatski, العربية	10

1



**EN** Remove all tapes and foam.

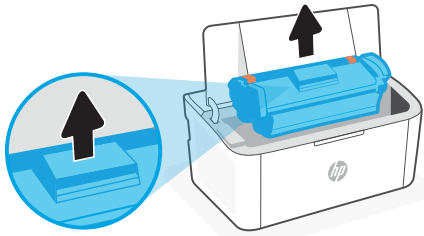
**RU** Удалите ленту и наполнитель.



**TR** Tüm bantları ve köpüğü çıkarın.

**KK** Барлық таспаларды және толтырғышты алып тастаңыз.

2

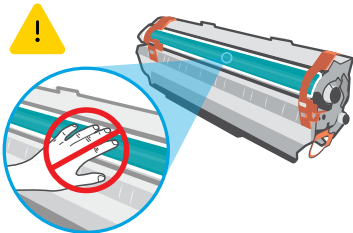


**EN** Remove the cartridge from the printer.

**RU** Извлеките картридж с тонером из принтера.

**TR** Kartuşu yazıcıdan çıkarın.

**KK** Картриджді принтерден шығарыңыз.



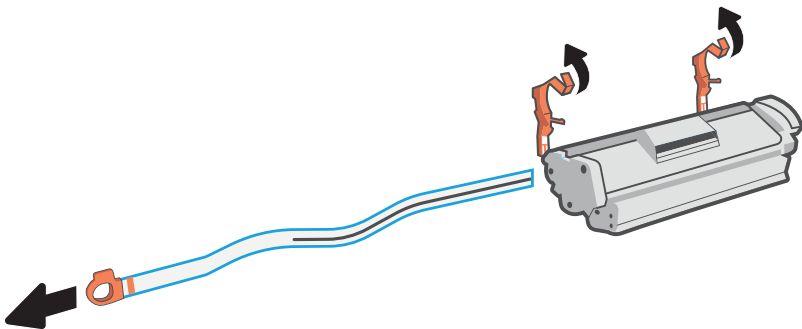
Do not touch the roller surface.

Не касайтесь поверхности ролика.

Silindir yüzeyine dokunmayın.

Роликтің беткі қабатын қолмен ұстауға болмайды.

3



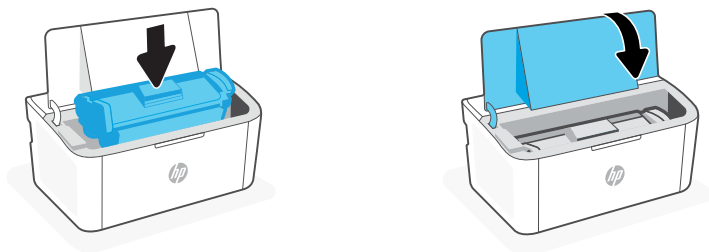
**EN** Remove the orange guides and tape. Pull the tab to remove the protective film completely from the cartridge.

**RU** Удалите оранжевые направляющие и ленту. Потяните за язычок, чтобы полностью извлечь защитную пленку из картриджа.

**TR** Turuncu tırnakları ve bandı çıkarın. Şeridi çekerek koruyucu filmi tamamen kartuştan çıkarın.

**KK** Қызғылт сары бағыттағыштар мен таспаны жойыңыз. Қорғаныс үлдірін картриджден толығымен жою үшін құлақшаны тартыңыз.

4



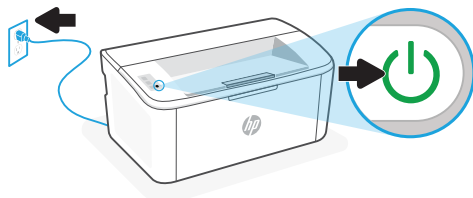
**EN** Reinsert the cartridge and close the door.

**RU** Вставьте картридж на место и закройте дверцу.

**TR** Kartuşu yeniden takın ve kapağı kapatın.

**KK** Картриджді орнына салып, есікті жабыңыз.

5



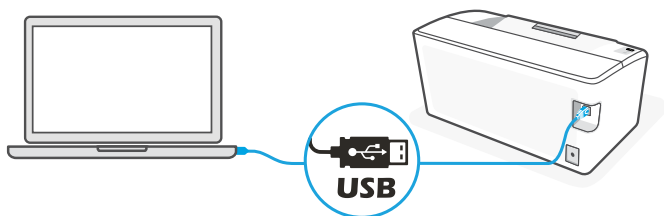
**EN** Plug in and turn on the printer.

**RU** Подключите принтер к розетке и включите его.

**TR** Fişi prize takın ve yazıcısı açın.

**KK** Принтерді ток көзіне жалғап, қосыңыз.

6



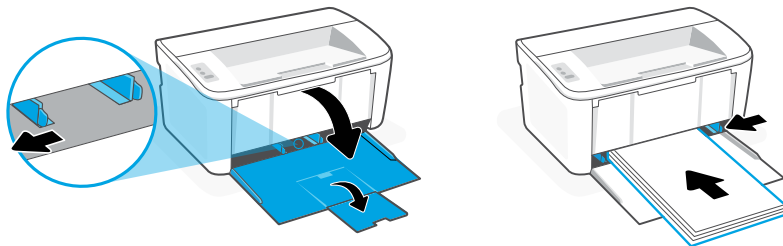
**EN** Connect the printer to a computer using a USB cable.

**RU** Подключите принтер к компьютеру с помощью кабеля USB.

**TR** USB kablolu kullanarak yazıcısı bilgisayara bağlayın.

**KK** Принтерді USB кабелімен компьютерге жалғаңыз.

## 7

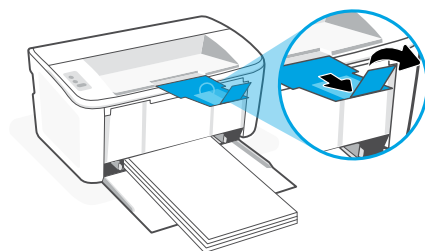


**EN** Open the input tray and slide out the guides. Load Letter or A4 paper and adjust the guides.

**RU** Откройте входной лоток и выдвиньте направляющие. Загрузите бумагу формата A4 или Letter и поправьте направляющие.

**TR** Giriş tepsisini açın ve kılavuzları dışarı kaydırın. Letter veya A4 kağıt yükleyin ve kılavuzları ayarlayın.

**KK** Кіріс науасын ашып, бағыттауыштарды сырғытып алыңыз. Letter немесе A4 форматындағы қағазды салып, бағыттауыштарды реттеңіз.



**EN** Pull open the tray extender.

**RU** Выдвиньте удлинитель лотка.

**TR** Tepsi genişleticiyi çekerek açın.

**KK** Науа ұзартқышын созыңыз.



## 123.hp.com

- EN** Install the **required** HP software from **123.hp.com** on a computer.
- RU** Установите на компьютере **требуемое** программное обеспечение HP с сайта **123.hp.com**.
- TR** Bir bilgisayara **gerekli** HP yazıcıyı **123.hp.com** adresinden yükleyin.
- KK** Компьютерге **123.hp.com** веб-сайтынан **қажетті** HP бағдарламалық жасақтамасын орнатыңыз.



- EN** \* See **Reference Guide** for USB connection troubleshooting and tips.
- RU** \* Рекомендации и подсказки по работе с подключением по USB см. в **справочном руководстве**.
- TR** \* USB bağlantısıyla ilgili sorun giderme ve ipuçları için, bkz. **Başvuru Kılavuzu**.
- KK** \* USB құрылғысын жалғау бойынша ақаулықтарды анықтап, кеңестерді қарау үшін **Анықтамалық нұсқаулықты** қараңыз.

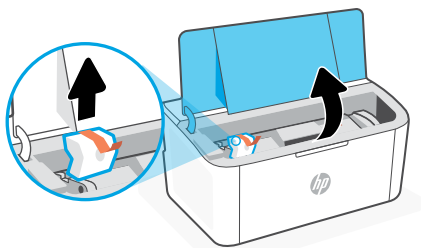
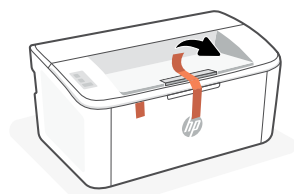


[hp.com/support/printer-setup](https://hp.com/support/printer-setup)



- EN** **Trouble getting started?** Find setup information and videos online.
- RU** **Сложности с запуском?** Найдите в интернете информацию и видеоролики о настройке.
- TR** **Başlarken sorun mu yaşıyorsunuz?** Kurulum bilgilerini ve videoları çevrimiçi olarak bulun.
- KK** **Іске қосуда қате шығып жатыр ма?** Реттеу ақпараты мен бейнелерді интернеттен табыңыз.

1



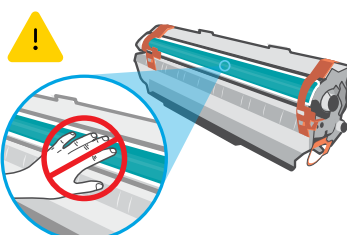
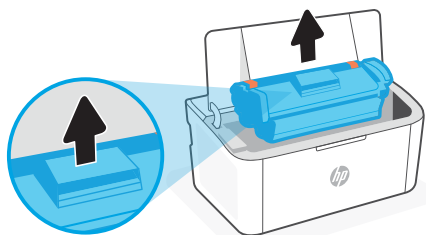
**SR** Uklonite sve trake i stiropor.

**FR** Retirez toutes les bandes et la mousse.

**UK** Видаліть усі стрічки та пінопласт.

**PT** Remova todas as fitas e a espuma.

2



**SR** Izvadite kertridž iz štampača.

Ne dodirujte površinu valjka.

**UK** Вийміть картридж із принтера.

Ne торкайтеся поверхні ролика.

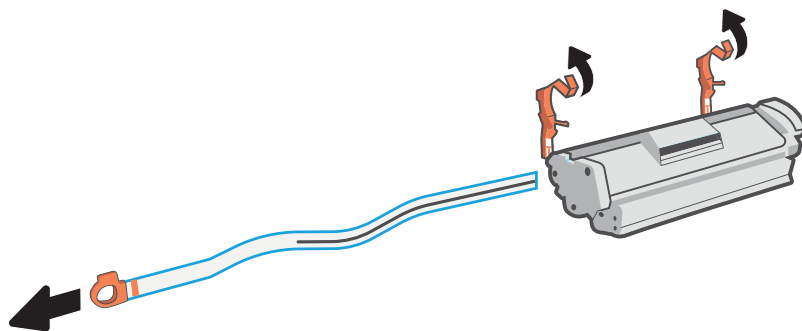
**FR** Retirez la cartouche de l'imprimante.

Ne touchez pas la surface du rouleau.

**PT** Remova o cartucho da impressora.

Não toque a superfície do cilindro.

3



**SR** Uklonite narandžaste vodice i traku. Povucite jezičak kako biste u potpunosti uklonili zaštitni film sa kertridža.

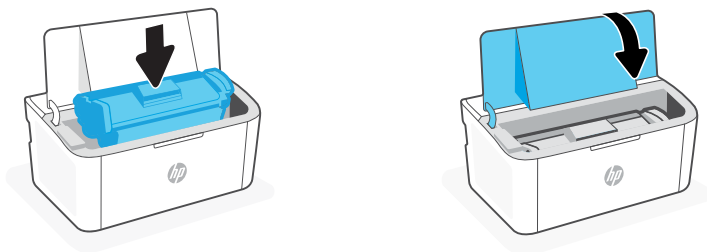
**UK** Зніміть оранжеві напрямні й стрічку. Потягніть язичок, щоб зняти всю захисну плівку з картриджа.

**FR** Retirez les protections oranges. Tirez sur la languette pour retirer le ruban de protection de la cartouche.

**PT** Remova a fita e as guias laranja. Puxe a aba para remover completamente o filme protetor do cartucho.

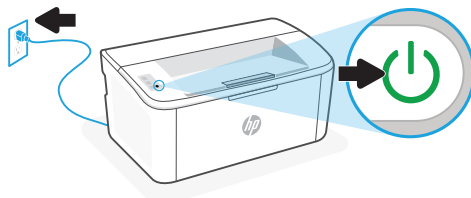


4



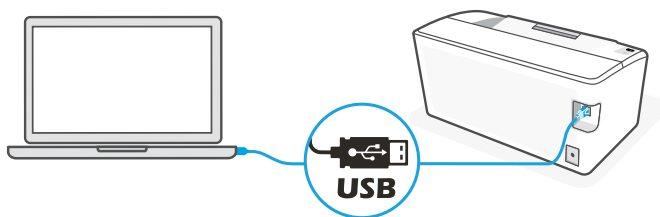
- SR** Ponovo ubacite kertridž i zatvorite vratanca.
- UK** Знову вставте картридж і закрийте дверцята.
- FR** Ré-insérez la cartouche et fermez la porte.
- PT** Recoloque o cartucho de impressão e feche a tampa.

5



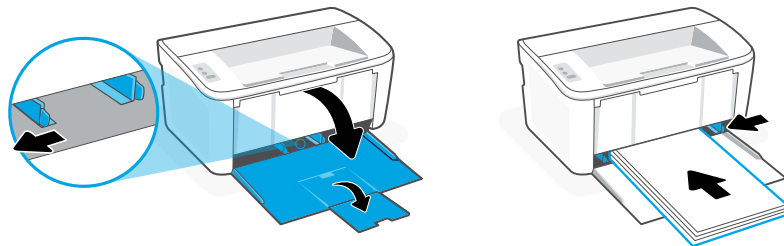
- SR** Priključite štampač u struju i uključite ga.
- UK** Підключіть принтер до мережі та ввімкніть його.
- FR** Branchez et allumez l'imprimante.
- PT** Conecte o cabo e ligue a impressora.

6

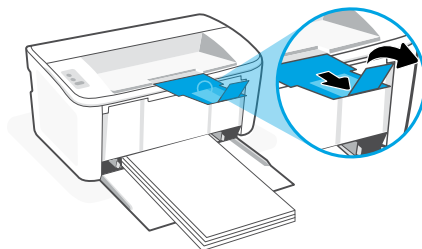


- SR** Povežite štampač sa računarom pomoću USB kabla.
- UK** Підключіть принтер до комп'ютера за допомогою USB-кабелю.
- FR** Connectez l'imprimante à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB.
- PT** Conecte a impressora a um computador usando um cabo USB.

## 7



- SR** Otvorite ulazno ležište i izvucite vođice. Ubacite Letter ili A4 papir i podesite vođice.
- UK** Відкрийте лоток і витягніть напрямні. Завантажте папір формату Letter або A4 та відрегулюйте напрямні.
- FR** Ouvrez le bac d'entrée et sortez les guides. Chargez du papier de format Lettre ou A4 et ajustez les guides.
- PT** Abra a bandeja de entrada e deslize as guias na direção externa. Insira papel carta ou A4 e ajuste as guias.



- SR** Izvucite produživač ležišta.
- UK** Витягніть висувну планку лотка.
- FR** Déployez la rallonge du bac pour l'ouvrir.
- PT** Abra o extensor da bandeja.



## 123.hp.com

- SR** Instalirajte **neophodan** HP softver sa adrese **123.hp.com** na računar.
- UK** Установіть на комп'ютері **необхідне** програмне забезпечення HP зі сторінки **123.hp.com**.
- FR** Installez le logiciel HP **requis** depuis le site **123.hp.com** sur un ordinateur.
- PT** Instale o software HP **necessário** disponível em **123.hp.com** em um computador.



- SR** \* Pogledajte **Referentni vodič** za rešavanje problema sa USB vezom i savete.
- UK** \* Указівки з вирішення проблем із підключенням через USB та підказки див. у **Довідковому посібнику**.
- FR** \* Consultez le **Guide de référence** pour savoir comment dépanner la connexion USB et pour obtenir des conseils.
- PT** \* Consulte o **Guia de referência** para ver soluções de problemas e dicas relacionadas à conexão USB.

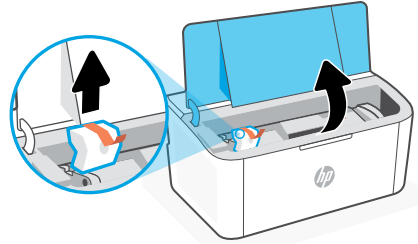
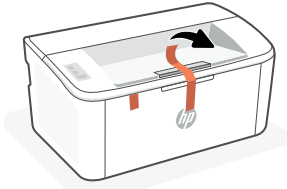


[hp.com/support/printer-setup](https://hp.com/support/printer-setup)



- SR** **Imate problema da počnete?** Pronadite informacije o podešavanju i video zapise na mreži.
- UK** **Виникла проблема?** Пошукайте в Інтернеті відео й інформацію про налаштування.
- FR** **Vous rencontrez des problèmes au démarrage ?** Accédez aux informations et vidéos de configuration en ligne.
- PT** **Problemas para começar?** Encontre informações e vídeos de configuração on-line.

1

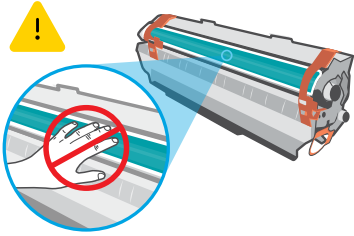
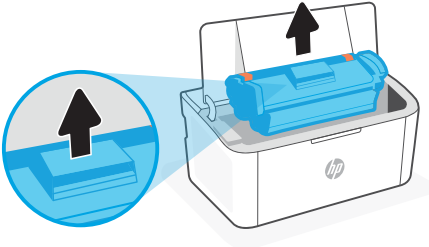


**SL** Odstranite vse trakove in peno.

**HR** Uklonite sve trake i pjenu.

قم بإزالة جميع الأشرطة والإسفننج. **AR**

2



**SL** Kartušo odstranite iz tiskalnika.

Ne dotikajte se površine valja.

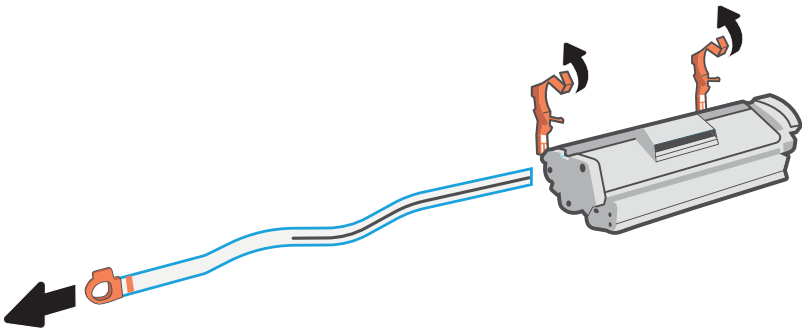
**HR** Izvadite ispisni uložak iz pisača.

Ne dirajte površinu valjka.

قم بإزالة الخرطوشة من الطابعة.

لا تلمس سطح الأسطوانة. **AR**

3

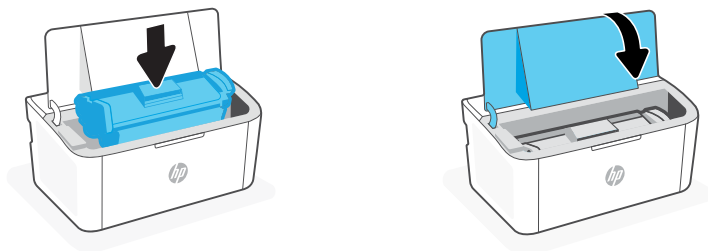


**SL** Odstranite oranžna vodila in trak. Povlecite jeziček, da popolnoma odstranite zaščitno folijo s kartuše.

**HR** Uklonite narančaste vodilice i traku. Povucite jezičac da biste potpuno uklonili zaštitnu foliju s uložka.

أزل الدلائل والشريط البرتقالي. واسحب اللسان لإزالة الشريط الواقي من الخرطوشة بالكامل. **AR**

4

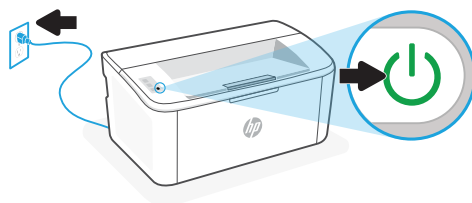


**SL** Znova vstavite kartušo in zaprite vratca.

**HR** Ponovno umetnite ispisni uložak i zatvorite vratašca.

أعد إدخال الخرطوشة وأغلق الباب. **AR**

5

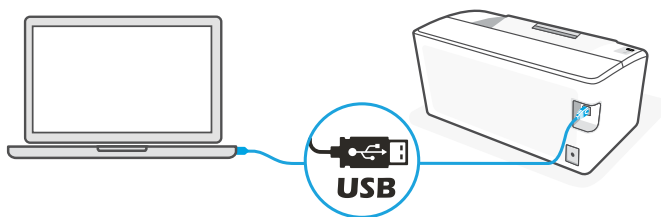


**SL** Priklopite tiskalnik, nato pa ga vklopite.

**HR** Priključite i uključite pisač.

وَصِّل الطابعة وشغلها. **AR**

6

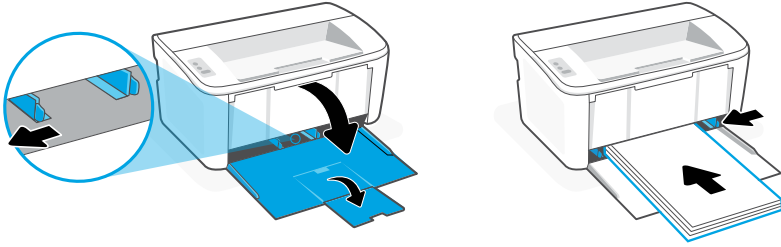


**SL** Tiskalnik s priloženim kablom USB povežite z računalnikom.

**HR** Povežite pisač s računalom pomoću kabela USB.

وَصِّل الطابعة بجهاز الكمبيوتر باستخدام كبل USB. **AR**

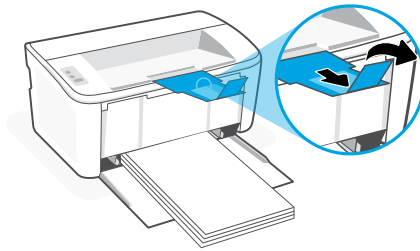
## 7



**SL** Odprite vhodni pladenj in izvlecite vodili. Naložite papir velikosti Letter ali A4 in prilagodite vodili.

**HR** Otvorite ulaznu ladicu te izvucite vodilice. Umetnite papir veličine Letter ili A4 pa prilagodite vodilice.

افتح درج الإدخال وحرك الموجهات للخارج. حمل ورقًا بحجم Letter أو A4 واضبط الموجهات.

**AR**

**SL** Z vlečenjem odprite podaljšek pladnja.

**HR** Izvucite produžetak ladice.

اسحب أداة إطالة الدرج للخارج.

**AR**



## 123.hp.com

**SL** V računalniku namestite **zahtevano** programsko opremo HP s spletnega mesta **123.hp.com**.

**HR** Instalirajte na računalno **odgovarajući** HP-ov softver s web-mjesta **123.hp.com**.

**AR** قم بتثبيت برنامج HP المطلوب من موقع **123.hp.com** على جهاز كمبيوتر.



**SL** \* Za navodila za odpravljanje težav in nasvete za povezavo USB si oglejte **referenčni priročnik**.

**HR** \* Pogledajte **Referenti vodič** za rješavanje problema povezivanja USB-om i savjete.

**AR** \* راجع الدليل المرجعي لاستكشاف أخطاء اتصال USB وإصلاحها والاطلاع على النصائح.



[hp.com/support/printer-setup](https://hp.com/support/printer-setup)



**SL** **Imate težave z začetnimi koraki?** V spletu poiščite informacije in videoposnetke o namestitvi.

**HR** **Problemi s početkom rada?** Na internetu možete pronaći informacije i videozapise o postavljanju.

**AR** هل تواجه مشكلة في البدء؟ ابحث عن معلومات ومقاطع الفيديو الخاصة بالإعداد على الإنترنت.



---

© Copyright 2022 HP Development Company, L.P.



7MD67-90913

Printed in Vietnam  
Imprimé au Vietnam

